

DANCE ENHANCE

看舞·析舞·論舞

申請方法 Application Method

填妥報名表格，並於截止日期前電郵到 admin@hkdanceall.org 或 郵寄至香港九龍黃大仙沙田坳道110號地下 - 香港舞蹈聯盟。
成功獲取錄者將收到個別通知及付款詳情。

Submit completed application form to Hong Kong Dance Alliance by email at admin@hkdanceall.org OR

by post to G/F, 110 Shatin Pass Road, Wong Tai Sin, Kowloon, HK. Notification and payment details will be sent to successful applicants.

報名表格 Application form

姓 Last Name 名 First Name

通訊地址 Correspondence Address

聯絡電話 Contact Number

電郵地址 Email

職業 Occupation

持有有效全日制學生證的全日制學生請填寫以下部分：
Full-time student possess a valid student ID MUST complete the following:

就讀院校 School

學生號碼 Student Number

就讀學系 Major

謹此證明本人已年滿十八歲 I certify that I am 18 years of age or above

我承諾出席所有活動及提交評論文章 I commit to attend all activities and submit review articles

簽署 Signature

日期 Date

費用
Fee
包括講座、工作坊及四場舞蹈演出
門票（每位一張）之相關費用
Inclusive of all lectures, workshops,
and 1 ticket per participant for 4 dance
performances

HKD 800 / 600*

*早報優惠 (2016年8月31日或之前報名) / 全日制學生 / 香港舞蹈聯盟會員
Early bird offer (Apply on or before 31 Aug 2016) / Full-time student /
Members of HK Dance Alliance

活動須知：
申請者年滿18歲或以上
活動將以普通話／粵語／英語進行
完整活動詳情將會隨錄通知信寄出
部分申請者文章會在《舞蹈手札》或香港舞蹈聯盟網站發表
本計劃之活動詳情或講者如有任何更改，參加者將獲另行通知
本計劃之主辦單位保留一切最終決定權
課程開始後費用不予退還

Event Notes:

Applicants should be aged 18 or above.
Activities will be conducted in Putonghua, Cantonese and/or English.
Confirmed details of the programme will be provided with notification of acceptance.
Participants' reviews may be selected for publication in *dance journal/hk* or on the Hong Kong Dance Alliance website.
Programme events/activities/speakers subject to change (participants will be notified).
All rights reserved by project organizer.
Fees are non-refundable once the course has begun.

查詢
Enquiry

電話 Tel : 2267 6631

電郵 Email : admin@hkdanceall.org

 Hong Kong Dance Alliance 香港舞蹈聯盟

早報優惠
Early-bird Deadline

31. 8. 2016

截止報名
Application Deadline

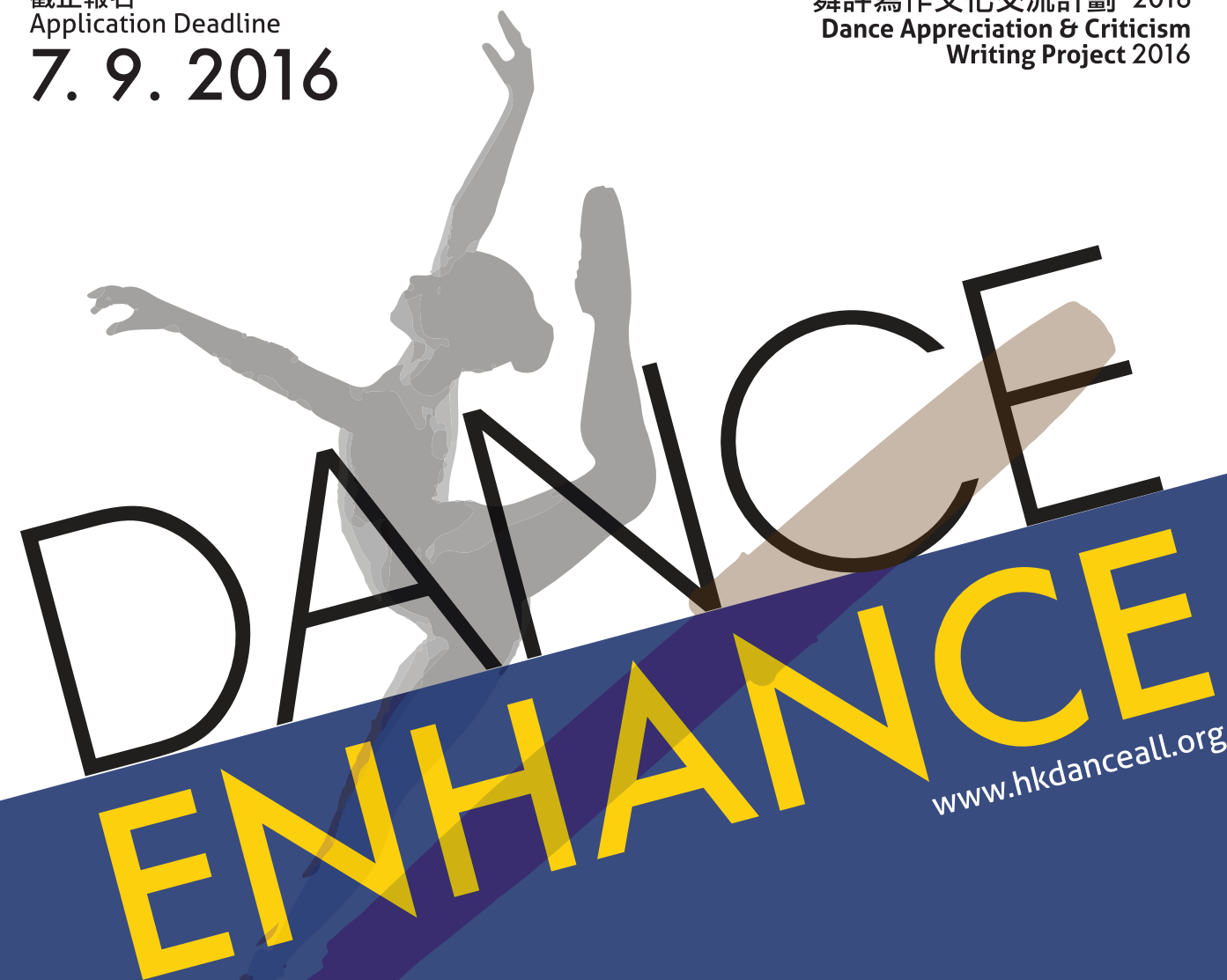
7. 9. 2016

學習欣賞和分析舞蹈!

Learn to appreciate and analyze dance!

13.9.2016 - 10.1.2017

舞評寫作文化交流計劃 2016
Dance Appreciation & Criticism
Writing Project 2016



看舞·析舞·論舞

觀賞演出，與舞者和編舞互動。實習評論文章寫作，由專業評論家批改，並有機會在專業平台發表作品。

Watch performances and interact with dancers and choreographers. Write reviews, get feedback from professional critics and have the chance to see your work published.

主辦 Presented by

**HONG KONG DANCE
ALLIANCE LIMITED**
香港舞蹈聯盟有限公司
World Dance Alliance Founding Member

 香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
香港舞蹈聯盟為藝發局資助團體
Hong Kong Dance Alliance is
financially supported by the ADC

媒體伙伴 Media Partner

 舞蹈手札
dance journal/hk
www.dancejournalhk.com

DANCE ENHANCE

看舞 · 析舞 · 論舞



看舞

Appreciating

參加者將參與4場演後聚談，由舞評導師在觀賞演出後引領討論；1個反思自身「觀看」方式的工作坊；1個由本地著名編舞教授的舞動工作坊，學習舞蹈語言及淺嘗創作舞蹈的過程。

Participants will take part in discussion sessions led by professional dance critics after each performance; a workshop to review how "we see what we want to see" and a dance workshop conducted by a leading local choreographer to learn about dance as a language and experience movement and the process of creating movement.



論舞

Writing

參加者將提交4篇評論實習文章，由舞評導師批改及提供建議；部分作品將在《舞蹈手札》發表。
Participants will write reviews of the productions they attend and will receive written feedback on their work from mentors who are professional dance critics; selected work will be published in *dance journal/hk*.



析舞

Analyzing

活動日程 Program Calendar

講座 Lecture

13.9 (二Tue)
19:00 - 22:00

地點 VENUE
*香港小童群益會(灣仔)5樓501室
Room 501, 5/F, BGCA (Wan Chai)

課程簡介
Overview of the course
什麼是編輯眼中理想的評論者
What editors want from reviewers

評論者如何撰寫評論
How writers approach reviewing

講者 SPEAKERS

劉燕玲 Stella Lau
香港演藝學院全職芭蕾舞導師、
香港舞蹈聯盟理事會主席
Lecturer (Ballet), HKAPA, Chair
of the HK Dance Alliance

鄺俊達 Kevin Kwong
《南華早報》文化生活版編輯
Editor - Culture,
South China Morning Post

羅佳娜 Natasha Rogai
《南華早報》舞評家
Dance Critic,
South China Morning Post

《續舞系列 - 古扇今臨》 Dance On Series - Movement With Fan

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services
Department

觀賞演出 Performance

30.9 (五 Fri)
20:00 - 21:30

地點 VENUE
葵青劇院黑盒劇場
Kwai Tsing Theatre, Black Box Theatre

演後聚談
Post performance discussion

21:30 - 22:30

導師 MENTOR
曲飛 Kuh Fei



講座 Lecture

18.10 (二Tue)
19:00 - 22:00

地點 VENUE
*香港小童群益會(灣仔)5樓501室
Room 501, 5/F, BGCA (Wan Chai)

古典芭蕾舞簡介
Introduction to classical ballet

在古典芭蕾舞中創作的挑戰
Ballet today: the challenges of creating
new work in a classical dance form

關於《茶花女》
About *Lady of the Camellias*

舞者現場演示
Live demonstration by dancers

講者 SPEAKERS

江上悠 Yuh Egami #
香港芭蕾舞團舞者、排練導師
及編舞家
Dancer and Répétiteur of HK
Ballet, Choreographer

勞曉昕 Irene Lo
香港演藝學院舞蹈學院教職員、
前香港芭蕾舞團群舞領舞員
The faculty member of HKAPA,
Former Coryphee of The Hong
Kong Ballet

《茶花女》 Lady of the Camellias

香港芭蕾舞團
Hong Kong Ballet



觀賞演出 Performance

4.11 (五 Fri)
19:30 - 22:00

地點 VENUE
新約舞流 Passoverdance
香港新界葵涌工業街10-14號華發工業大廈
前座22樓6室
Unit 6, 22/F, Rear Block, Wah Fat
Industrial Building, 10-14 Kung Yip
Street, Kwai Chung, NT, Hong Kong

演後聚談
Post performance discussion

22:00 - 23:00

導師 MENTOR
羅佳娜 Natasha Rogai

講座 Lecture

9.11 (三Wed)
19:00 - 22:00

地點 VENUE
*香港小童群益會(灣仔)6樓607室
Room 607, 6/F, BGCA (Wan Chai)

中國舞蹈簡介
Introduction to Chinese dance

武術對中國舞的影響
The influence of martial arts on
Chinese dance

舞者現場演示
Live demonstration by dancers

講者 SPEAKERS

陳磊 Felix Chen
北京舞蹈學院藝術學碩士、香港
演藝學院客座導師、香港舞蹈年
獎得主、前香港舞團資深舞者
Master of Arts in Beijing Dance
Academy, Guest Instructor of
HKAPA, Hong Kong Dance
Award Recipient and Former
Hong Kong Ballet Dancer

丘思詠 Catherine Yau
舞蹈藝術工作者
Arts Practitioner in Dance

舞者 DANCERS

程偉彬 Rex Cheng
李愷彤 Lee Hoi Tung

舞動工作坊 Movement Workshop

工作坊 Workshop

16.11 (三Wed)
19:00 - 22:00

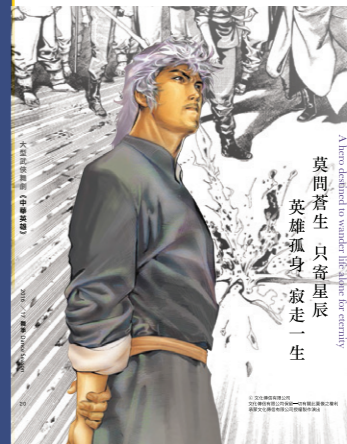
地點 VENUE
新約舞流 Passoverdance
香港新界葵涌工業街10-14號華發工業大廈
前座22樓6室
Unit 6, 22/F, Rear Block, Wah Fat
Industrial Building, 10-14 Kung Yip
Street, Kwai Chung, NT, Hong Kong

講者 SPEAKER

周佩韻 Pewan Chow
新約舞流藝術總監
Artistic Director of
Passoverdance

《中華英雄》 Chinese Hero: Tales of the Blood Sword

香港舞蹈團
Hong Kong Dance Company



觀賞演出 Performance

25.11 (五 Fri)
19:45 - 22:00

地點 VENUE
香港文化中心大劇院
Hong Kong Cultural Centre,
Grand Theatre

演後聚談
Post performance discussion

22:00 - 23:00

導師 MENTOR
丘思詠 Catherine Yau

見所欲見 - 觀看的思考 We see what we want to see - Reflection on Seeing

工作坊 Workshop

6.12 (二Tue)
19:00 - 22:00

地點 VENUE
*香港小童群益會(灣仔)5樓501室
Room 501, 5/F, BGCA (Wan Chai)

講者 SPEAKER

黃大徽 Dick Wong
舞蹈及劇場創作人
Dance and Theatre Artist

《她說 / 他說》 She Says, He Talks

城市當代舞蹈團
City Contemporary Dance Company



觀賞演出 Performance

9.12 (五 Fri)
20:00 - 21:30

地點 VENUE
葵青劇院演藝廳
Kwai Tsing Theatre, Auditorium

演後聚談
Post performance discussion

21:30 - 22:30

導師 MENTOR
陳瑋鑫 William Chan

總結及與導師討論 評論習作 Closing discussion including meeting with mentors to discuss participants' reviews

講座 Lecture

10.1 (二Tue)
19:00 - 22:00

地點 VENUE
*香港小童群益會(灣仔)5樓502室
Room 502, 5/F, BGCA (Wan Chai)

導師 MENTORS

陳瑋鑫 William Chan
曲飛 Kuh Fei
鄺俊達 Kevin Kwong
羅佳娜 Natasha Rogai
丘思詠 Catherine Yau

參觀綵排 Rehearsal Visit

我們將安排參觀綵排及問答環節，詳情即將公佈

Rehearsal session of new work and
Choreographer Q&A - details to be
confirmed.